



Arbeitsmehrfahrt
Landesverband
Schleswig-Holstein e.V.

به *Preetz* صمیمانه خوش آمدید



www.preetz.de

به Preetz صمیمانه خوش آمدید!

پرتس حدود 16.000 نفر جمعیت دارد و بدین ترتیب سومین شهر بزرگ در بخش Plön میباشد. شهر پرتس تا امروز

بدلیل صنف مهم شغل کفاشان هنوز هم بنام شهر "پینه دوزان" نامیده میشود



پرتس حدود سال 1895

ما برای شما اوقات خوبی را در شهر خود آرزو میکنیم!

در اینجا چند مورد راهنمایی برای روزهای اول در پرتس

فهرست مطالب

1. مراکز مشاوره و مسئولیتها.....4
 - اداره امور اجتماعی شهر پرتس
 - دفتر شهروندان
 - مشاوره اجتماعی مهاجران AWO
 - مرکز هماهنگی امدادگران افتخاری پناهجویان پرتس AWO
 - واسطه گری زبان و فرهنگ AWO (برای عربی، کردی و روسی)
 - خدمات اجتماعی کلیسایی – مشاوره در امور حمله گي
 - مرکز وظیفه (Jobcenter)
 - خانه زنان بخش Plön انجمن ثبت شده پرتس
 - اداره اتباع خارجی در شهرداری بخش Plön
2. یاد گرفتن زبان.....6
3. پیشنهادات برای اوقات فراغت بزرگسالان، جوانان و کودکان.....7
4. با صرفه خرید کردن.....11
5. روزهای تعطیل.....13
6. مسکن: راهنمایی و مقررات.....14
7. تفکیک کثافت.....16
8. ترافیک – ملی بس و ریل.....20
9. شماره ها و آدرسهای اضطراری – در حالت اضطراری چکار میکنم؟.....21
10. توجه! مسمومیت سمارق!.....23

1. مراکز مشورت و مسئولیتها

	اداره امور اجتماعی پرتس
--	-------------------------

- ✓ خدمات مالی بر اساس قانون خدمات مالی پناهجویان (پول)
- ✓ ورق های تداوی (اول از داکتر وقت قبلی بگیرید, بعد با تصدیق وقت قبلی به Sozialamt مراجعه کنید; در آنجا ورق های تداوی را دریافت میکنید که شما برای معالجه توسط داکتر احتیاج دارید)
- ✓ فورم های عریضه برای آموزش و شرکت کردن"

✉ :	Bahnhofstraße 24, 24211 Preetz
👤 :	Frau Bilk
☎ :	04342 303 241
@:	AnnaKatharina.Bilk@preetz.de
🕒 :	دوشنبه و جمعه ساعت 08:00 - 12:00 سه شنبه ساعت 08:00 - 12:00 و 13:30 - 16:00 چهارشنبه تعطیل پنج شنبه ساعت 08:00 = 12:00 و 13:30 - 18:00

	اداره شهروندان
--	----------------

- ✓ تعمیرات در خانه
- ✓ مفقود شدن, گم کردن کلیدها

✉ :	Bahnhofstraße 24, 24211 Preetz
👤 :	Herr Tammo Warnke
☎ :	04342 303 243
@:	tammo.warnke@preetz.de
🕒 :	ساعت 08:00 - 16:00 دوشنبه, سه شنبه ساعت 08:00 - 12:30 چهارشنبه, جمعه ساعت 08:00 - 18:00 پنجشنبه

	مشاوره اجتماعی مهاجران AWO
--	----------------------------

- ✓ محیط امور اجتماعی, شغلی و جامعه
- ✓ قابلیت وساطت برای کار, مکتب, دوره های آموزشی و تخصصی
- ✓ کورس ها برای زنان, کورسهای اینترگرانتسیون (Integrationskurse), کورسهای زبان, کورسهای مربوط به حرفه ESF-BAMF
- ✓ مشاوره به زبانهای آلمانی, روسی, عربی, انگلیسی

تعیین وقت قبلی سه شنبه ها از ساعت 10:00 - 12:00, مشورت فقط با وقت قبلی!

✉ :	Hinter dem Kirchhof 10, 24211 Preetz
☎ :	04342 3081 13 (Marcus van Meer) 04342 3081 20 (Inna Henke) 04342 3081 11 (Isam Warasnah)
@:	Marcus.vanmeer@awo-sh.de Inna.henke@awo-sh.de Isam.warasnah@awo-sh.de

	مرکز هماهنگی امدادگران افتخاری پناهجویان پرتس AWO
--	--

- ✓ وساطت در برقراری تماس بین مردم پرتس و پناهندگان (پدر خواندگی برای کمکهای روزمره، برنامه های مشترک، دور هم جمع شدن)
- ✓ ارائه اطلاعات در باره پروژه ها و پیشنهادات برای اوقات فراغت که بطور افتخاری اداره میشوند (مانند کورسهای خیاطی، امکانات ورزشی، کورسهای زبان، محلهای تحویل پوشاک، قهوه خانه)

✉ :	Hinter dem Kirchhof 10, 24211 Preetz
👤 :	Maren Sterzik
☎ :	0174 89 65 264
@:	maren.sterzik@awo-sh.de
🕒 :	ساعات 14:00 – 17:00 دوشنبه، چهارشنبه ساعت 10:00 – 13:00 سه شنبه، پنجشنبه، جمعه

	واسطه گری زبان و فرهنگ AWO (برای عربی، کردی و روسی)
--	--

- ✓ ارائه اطلاعات، همراهی کردن به اقامتگاه، پاسخ به سئوالات و مشکلات
- ✓ همراهی شخصی در تک تک موارد مانند مراجعه کردن به ادارات دولتی، به داکتر و در صورت لزوم به مراکز ویژه (اداره کار، بانک، کودکانستان، مدرسه و غیره)
- ✓ کمک به پناهجویان در استفاده از وسایل نقلیه
- ✓ ارجاع به دفتر مشاوره اجتماعی مهاجران و مرکز هماهنگی کمک به پناهجویان در پرتس

✉ :	Hinter dem Kirchhof 10, 24211 Preetz
👤 :	Mohammad Yasin
☎ :	0176 27 08 68 48
@:	mohammad.yasin@awo-sh.de
🕒 :	شهرداری: دوشنبه، پنجشنبه ساعت 08:00 – 12:00 AWO : سه شنبه، جمعه ساعت 08:00 – 12:00

	خدمات اجتماعی کلیسایی – مشاوره در امور حامله گی
--	--

- ✓ کمکهای مالی از طریق بنیاد فدرال "Mutter und Kinderschutz des ungeborenen Lebens"

✉ :	Am Alten Amtsgericht 5, 24211 Preetz
☎ :	04342 717 34
@:	erziehungsberatung.pr@diakonie-ploe-se.de
🕒 :	ساعت 09:00 – 12:00 دوشنبه ساعت 14:00 – 16:00 چهارشنبه

اداره کار (Jobcenter)

بمحض اینکه شما بعنوان پناهنده برسمیت شناخته شوید، دیگر به اداره سوسیال مراجعه نمیکنید بلکه باید به جوب سنتر مراجعه کنید، چون شما پول خود را از جوب سنتر دریافت میکنید (طبق کتاب قانون امور اجتماعی 2)

- ✓ مشاوره و پشتیبانی در زمینه کاریابی
- ✓ وساطت در عرضه محل کار



Bahnhofstraße 9, 9a, 24211 Preetz
 04522 76 46 100 (Leistungsabteilung)
 04342 78 84 101 (Termine)
 ساعت 08:00 – 12:30 دوشنبه تا جمعه
 ساعت 14:00 – 18:00 علاوه بر آن پنجشنبه

خانه زنان بخش Plön انجمن ثبت شده پرتس

- ✓ پناهگاه برای زنان و یا کودکان، که مورد خشونت و یا تهدید قرار میگیرند
- ✓ روز و شب در دسترس
- ✓ بدون در نظر گرفتن وضعیت مالی



04342 82616

اداره اتباع خارجی در شهرداری بخش Plön

- ✓ صدور و تمدید اجازه اقامت با تیتراهای متفاوت، دولدونگ و مجوزها
- ✓ موضع گیری در مورد تقاضای ویزا؛ تعهد نامه ها ("دعوت نامه ها")
- ✓ مجوزهای مربوط به امور اتباع خارجی



Hamburger Str. 17-18, 24306 Plön
 Herr Jan Göser
 04522 743 276
jan.goeser@kreis-ploen.de
 ساعت 08:00 – 12:00 دوشنبه، چهارشنبه، جمعه
 ساعت 14:30 – 18:00 سه شنبه

2. یاد گرفتن زبان

کورسهای زبان

لطفاً برای نامنویسی در یک کورس حرفه ای با دفتر مشاوره اجتماعی مهاجران متعلق به AWO تماس بگیرید (به صفحه 4 مراجعه شود)

علاوه بر آن صنف های یادگیری زبان که از سوی معلمان افتخاری پیشنهاد میشوند وجود دارد که شما در هر زمان میتوانید در آن ها بطور مجانی و بدون نام نویسی قبلی شرکت کنید. بطور ساده سر بزنید!

پدرخوانده زبان (با مراقبت از کودکان)

پدرخوانده های زبان برای یاد گرفتن زبان آلمانی در اختیار شما قرار دارند. شما در آنجا در مقابل 2 یورو کتاب درسی را دریافت میکنید و
مشارکتاً در گروه های کوچک (2-4 نفر) با 1-2 پدرخوانده زبان سر یک میز داخل گروه کوچک درس خود می نشینید.

✉ :	Schulen am Hufenweg (Wilhelminenschule); Hufenweg 5, 24211 Preetz
@:	www.sprachpaten-preetz.de
🕒:	ساعت 15:30 – 17:00 دوشنبه, پنج شنبه ساعت 11:00 – 12:30 شنبه

جمع قرائت و گفتگو در کتابخانه شهر پرتس

علاوه بر تدریس زبان و اضافه بر پیشنهادات پدرخوانده های افتخاری میتوانید در جمع باز قرائت و گفتگو در کتابخانه شهر شرکت کنید. در آنجا میتوانید از طریق بازی, کارهای دستی و خواندن در جمعی بسیار خودمانی دانش آلمانی خود را آزمایش کنید, توسعه بدهید و همچنین اطلاعات بیشتری در مورد رسوم و فرهنگ در آلمان بدست بیاورید. شرکت در آن مجانی میباشد. بطور ساده سر بزنید!

✉ :	Gasstraße 5, 24211 Preetz
☎ :	04342 800 719
@:	www.stadtbuecherei-preetz.de ; stadtbuecherei-preetz@t-online.de
🕒:	دوشنبه ساعت 15:30 = 16:30

3. پیشنهادات برای اوقات فراغت بزرگسالان, جوانان و کودکان

کتابخانه شهر پرتس

- ✓ کتاب برای بزرگسالان و کودکان به زبان روسی, عربی, انگلیسی و یا فرانسوی
- ✓ اینترنت: برای هر نیم ساعت شروع شده 1 یورو; چاپ برای هر صفحه 0,10 یورو
- ✓ هر پنج شنبه از ساعت 15:30 وقت خواندن کتاب برای کودکان از سن 4 سال ببالا

کودکان مجانی, کارت خواندن برای بزرگسالان 10 یورو برای یکسال

✉ :	Gasstraße 5, 24211 Preetz
☎ :	04342 800 719
@:	www.stadtbuecherei-preetz.de ; stadtbuecherei-preetz@t-online.de
🕒:	ساعت 14:00 – 18:00 + 10:00 – 13:00 دوشنبه, سه شنبه, جمعه X چهارشنبه ساعت 14:00 – 19:00 + 10:00 – 13:00 پنج شنبه ساعت 10:00 – 12:00 شنبه

قهوه ملاقات – کافه رنگارنگ (با مراقبت از کودکان!)

قهوه رنگارنگ محلی است برای ملاقات پناهندگان و مردم پرتس. در اینجا میتوانید ضمن نوشیدن یک پیاله قهوه و یا چای در یک جمع مطبوع با یکدیگر گپ بزنید، با هم آواز بخوانید، گیتار بازی کنید و با یکدیگر بازهای دستجمعی را بازی کنید.

0,50 یورو برای هر بزرگسال



Schulen am Hufenweg (Wilhelminenschule); Hufenweg 5,
24211 Preetz

هر جمعه دوم و چهارم در ماه از ساعت 15:30 – 17:30
(18.03, 11.03, 26.02, 12.02, 22.01, 08.01)

مشترکاً پخت کردن – غذا خوردن – گپ زدن (با مراقبت از کودکان!)

امدادگران افتخاری پناهجویان هر شنبه اول ماه یک برنامه مشترک پخت و خوردن غذا را در آشپزخانه Wilhelminenschule سازماندهی میکنند. باهم مواد را ریزه و پخته کرده، میزها حاضر میشوند و غذا خورده میشود.

1 یورو برای هر نفر



Schulen am Hufenweg (Wilhelminenschule); Hufenweg 5, 24114
Preetz

شنبه اول هر ماه در ساعت 12:30

کورس خیاطی



AWO IntegrationsCenter
Hinter dem Kirchhof 10, 24114 Preetz

هر سه شنبه ساعت 16:00 – 18:00

آمادگی بدنی Zumba Fitness Workout

- ✓ شرکت بطور مجانی، بطور ساده سر بزنید!
- ✓ رقص با ریتمهای آمریکای لاتین



Turnhalle der Schulen am Hufenweg (Wilhelminenschule)
Schulstraße, Preetz

Eva Beck

ساعت 13:15 – 14:15

فوتبال

✓ شرکت بطور مجانی، بطور ساده سر بزنید!

✉ :	Turnhalle der Schulen am Hufenweg (Wilhelminenschule); Schulstraße, 24211 Preetz
👤 :	Rüdiger Wiese
🕒 :	دوشنبه ساعت 13:15 – 15:30 چهارشنبه ساعت 19:00 – 21:00

سالون آب بازی Preetz

✓ آب بازی، سونا
✓ آخرین امکان ورود 1 ساعت قبل از بستن سالون آب بازی

ورودی: 2 یورو هر نفر

✉ :	Johannes-Gutenberg-Straße 10, 24211 Preetz
☎ :	04342 846 59
@:	schwimmhalle@preetz.de
🕒 :	دوشنبه ساعت 14:00 - 18:00
	سه شنبه, پنجشنبه ساعت 14:00 – 22:00 + 06:00 – 08:00
	چهارشنبه ساعت 06:00 – 20:00
	جمعه ساعت 11:00 – 22:00
	شنبه, یکشنبه ساعت 09:00 – 17:00

آب بازی کنار دریاچه Lanker See (برای ماه های گرم تابستان)

✉ :	Castöhlenweg, 24211 Preetz
☎ :	04342 30481 35

باشگاه ورزشی و ژیمناستیک پرتس (PTSV)

✓ انواع رشته های ورزشی عرضه میشود
✓ عضویت مجانی

✉ :	Lindenstr. 37, 24211 Preetz
☎ :	04342 3833
@:	www.preetzer-tsv.de
🕒 :	دوشنبه ساعت 16:00 – 18:00 + 10:00 – 12:00
	چهارشنبه ساعت 10:00 – 12:00
	پنجشنبه ساعت 16:00 – 18:00

باشگاه آزاد ورزشی پرتس (FT)

✓ انواع رشته های ورزشی عرضه میشود
✓ عضویت مجانی

✉ :	Kührener Str. 144, 24211 Preetz
☎ :	04342 4881
@:	www.ft-preetz.de

پیشنهادهای دیگر برای کودکان و جوانان

چی؟	سن	€		@		
کوتوله‌های کتاب Bücherzwerge	1-3	0	Stadtbücherei Gasstr. 5	www.stadtbuecherei- preetz.de	سه شنبه 15.30 – 18.00	بدون اطلاع قبلی
برنامه میل به خواندن Aktion Leselust	4-8	0	Stadtbücherei, Gasstr. 5	www.stadtbuecherei- preetz.de	پنجشنبه 15.30 – 18.00	بدون اطلاع قبلی
طبیعت در بعدازظهر Natur am Nachmittag	3-4; 3-6; 6-11; 11-16	20 € / در ماه	Gelände am Postsee	www.wühlmause- preetz.de/natur-am- nachmittag-1.html	دوشنبه-جمعه 15.00- 18.00 (گروه های مختلف)	Irmela Will, Telefon: 04342 - 2984
بادبانه‌های دیوار Die Mauersegler	6-12	0	Gemeindehaus Stadtkirche Preetz	www.evjp.de/index.php /mauersegler- kindergruppe	دوشنبه 15.00- 16.30	04342/5960; BUND-Umwelt- büro, Kirchenstr. 15
خانه حیوانات وحشی پرتس Wildtierheim Preetz	10-99	0	Kirchplatz 9	wth.evjp.de	روزانه	Wiebke Bahruth 04342/799117 3
پیش آهنگان پرتس Pfadfinder Biber Preetz	8-14	0	Winter: Nikodemus Gemeindehaus Schellhorn / Sommer: Pastoratsgarten Preetz	www.biber-preetz.de	چهارشنبه 15.00 – 16.30	Lars Krogowski 04342/799112 1
کمر کودکان „Schusterkinder“	5-11; 12-18	4 € / ماه	Wilhelminenschule	www.preetzer- gesangverein.de	پنجشنبه 17.00 – 18.30	Brigitte Waldherr 04342-30 83 54
آتش نشانی کودکان Jugendfeuerwehr	10-18	5 € / سال	Feuerwehrhaus, Güterstraße 2	www.feuerwehr- preetz.de	پنجشنبه 18.30- 20.30	m.bruening@ feuerwehr- preetz.de
گروه جوانان امدادگران فنی Technisches Hilfswerk Jugendgruppe	10-18	0	Handelsweg 6	thw-preetz.de	جمعه از ساعت 17:00	Fritjof Hansen, 04342-889780 (Fr, ab 17:00)
مرکز جوانان برج آب Jugendzentrum Wasserturm	6-27	0	Kleine Hufe 3	www.jugendzentrum.stadtpreetz.de	دوشنبه-جمعه 15.00- 20.00	Angela Bludau, Axel Mertens 04342-309174
گردهم آیی دختران Mädchentreff	6-14	0	Jugendzentrum Wasserturm Kleine Hufe 3	www.jugendzentrum.stadtpreetz.de	سه شنبه- پنجشنبه 15.00- 18.00	04342-309174

کودکستان ها

✓ نام نویسی برای کودکستان های دولتی نزد خانم Hinsching در شهرداری



Frau Hinsching

04342 303 249

4. با صرفه خرید کردن

	مواد غذایی
--	------------

- ✓ مواد اولیه غذایی را میتوان در سوپرمارکتها خریداری کرد. فروشگاه های Aldi, Netto, Lidl, Sky و ارزان میباشند.
- ✓ برای گاری خرید به یک چیپ و با یک سکه 1 یورویی بعنوان گرو نیاز دارید.
- ✓ لطفا برای خرید، یک بکس شخصی خود را همراه داشته باشید.

انجمن ثبت شده تافل پرتس (Preetzer Tafel e.V.)

- ✓ پخش مواد غذایی به ساکنان بی بضاعت در مقابل ارایه کارت تافل
 - ✓ ساعات پخش: سه شنبه + جمعه 14:00 – 15:00
- مهم: پخش طبق شماره از ساعت 13:45 ! (1 یورو / آمدن و تحویل گرفتن)

✉ :	Gasstraße 25, 24211 Preetz Herr Rolf Kostrzewa
👤 :	
☎ :	04342 8517 85
@ :	info@tafel-preetz.de
🕒 :	ساعت 14:00 - 15:30 سه شنبه ساعت 14:00 - 15:30 جمعه

بازار هفتگی در میدان بازار (Marktplatz)

🕒 :	ساعت 08:00-13:00 هر چهارشنبه ساعت 08:00-13:00 هر شنبه
-----	--

	لباس و اسباب بازی
--	-------------------

مغازه (Der Laden) – پروژه ای از سوی امداد به پناهجویان پرتس

- ✓ لباس، بوت، سر تخت و ملافه، حوله، اسباب بازی، دستگاه های برقی
- خرید: 2 یورو برای هر بزرگسال در مقابل ارایه کارت تافل

✉ :	Gassstraße 25, Vorderhaus, 24211 Preetz Maren Sterzik
👤 :	
☎ :	0174 89 65 264
🕒 :	پنجشنبه ساعت 10:00 – 12:00 و 17:00 – 18:30 شنبه ساعت 10:00 – 12:30

نقطه جذب دیاکنی (Diakonie)

✓ فروش لباس، بوت، اسباب بازی، ظرف با قیمت کم



:

Kirchenstraße 38, 24211 Preetz
Frau Angela Voß



04342 79 83 73

ساعت 09:30-12:30 دوشنبه-شنبه

ساعت 14:30-18:00 دوشنبه، سه شنبه
پنجشنبه، جمعه

مبل، چوکی راحتی و فرش

انبار فرنیچر دیاکنی

✓ فروش مبل، فرش، وسایل خانه و دستگاه های برقی دست دوم با کیفیت خوب و به قیمت کم



:

Schellhorner Straße 5a (Hinterhaus), 24211 Preetz
Herr André Mehl



0151 62438522

moebellager@diakonie-ploe-se.de

ساعت 15:00-17:00 چهارشنبه

ساعت 10:00-12:00 جمعه

انجمن ثبت شده پروسل (Pro Cell e.V.)

✓ فروش فرنیچر، کاناپه، چوکی با کیفیت خوب به قیمت کم.



:



Bergweg 1, 24211 Preetz
04342 9967

ساعت 17:00-20:00 دوشنبه - جمعه

بایسکل

✓ بایسکل های با کیفیت و قابل استفاده از 20 یورو ببالا



:



Sandberg 2, 24211 Preetz
Rüdiger Wiese

0151 / 11740189

ساعت 08:00-14:00 دوشنبه-جمعه

Post	پست
------	-----



پست:

✉ :	EDEKA, Kieler Str. 29, 24211 Preetz
🕒:	ساعت 7:00-21:00 دوشنبه-شنبه
✉ :	Jensen-Raumgestaltung-Bautenschutz, Kirchenstr. 30, Preetz
🕒:	ساعت 09:00-18:00 دوشنبه-جمعه
	ساعت 09:00-13:00 شنبه


 مغازه پاکت:

✉ :	Foto Jarre; Kirchenstr. 3, 24211 Preetz
🕒:	ساعت 09:00-18:00 دوشنبه-جمعه
	ساعت 09:00-13:00 شنبه
✉ :	Lange Brückstr. 26, 24211 Preetz
🕒:	دوشنبه, سه شنبه, پنجشنبه, جمعه 10:00-13:00 + 15:00-18:00 ساعت
	چهارشنبه, شنبه 10:00-13:00 ساعت

5. روزهای تعطیل

در این روزها ادارات دولتی و مغازه ها بسته هستند:

	2016	2017
Karfreitag جمعه قبل از عید	25. März	14. April
Ostermontag دوشنبه عید	28. März	17. April
Tag der Arbeit روز کارگر	01. Mai	01. Mai
Christi Himmelfahrt معراج عیسی	05. Mai	25. Mai
Pfingstmontag دوشنبه عید گلریزان	16. Mai	05. Juni
Tag der Deutschen Einheit روز اتحاد آلمان	03. Oktober	03. Oktober
1.Weihnachtst اولین روز عید کریسمس	25. Dezember	25. Dezember
2.Weihnachtstag دومین روز عید کریسمس	26. Dezember	26. Dezember
Neujahr جشن سال نو	01. Januar	01. Januar

6. سکونت: راهنمایی و مقررات

اوقات آرام: از تمام ساکنین عزیز خواهیمدیم تا بین ساعات 1 الی 3 بعد از ظهر و بین ساعات 10 شب الی 7 صبح تمام فعالیت های خویش را به آرامی انجام دهند. صدای رادیو و تلویزیون نباید بلند باشد. همچنین ماشین لباس شویی و جاروب برقی در بین این ساعات تا حد ممکن نباید استفاده کردند

نظافت: لطفاً متوجه صفائی و نظافت آپارتمان و ساختمان خود باشید. در حصه صفائی زینه ها و دهلز های ساختمان اغلباً تمام کرایه نشین ها مسئول اند، پس به لحاظ همسایه داری این کار را به شکل نوبتی انجام دهید



امنیت: آتش افروختن در داخل ساختمان ممنوع است در صورت وقوع آتش سوزی عاجل از راه زینه بیرون بدوید. به همین لحاظ گذاشتن ریکشای اطفال، موبل و فرنیچر و یا هرگونه اشیای دیگر در انجا ممنوع است، تا در حالات اضطراری سد راه نگردد دروازه های ساختمان و دروازه های زیر زمینی باید همیشه قفل گردند، تا از داخل شدن دزد در ساختمان جلوگیری گردد

شماره حالات اضطراری: اگر به پولیس، اطفائی و یا امبولانس ضرورت داشتید، میتوانید به شماره تلفن اضطراری ۱۱۲ به تماس شده و کمک بخواهید



شستن و خشک کردن لباس ها: در زیرزمینی بسیاری از ساختمان ها ماشین های لباسشویی وجود دارند. با پرداختن پول اندک هر باشند می تواند از آن ماشین ها استفاده نماید. لباس ها ترجیحاً در بیرون از آپارتمان خشک گردند. اکثر اوقات های مخصوص و یا طناب ها برای خشک کردن لباس موجود میباشند

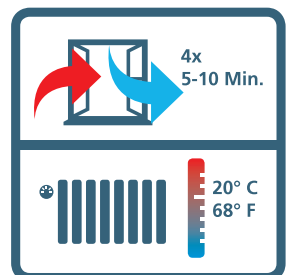


تلویزیون دیش آنتن و یا آنتن های مخصوص دیگر: بدون اجازه کرایه دهنده نصب هر نوع آنتن رادیو، و یا دیش آنتن ممنوع است. برای عیار کردن کانال هائیکه به زبان خود تان هستند، از اتصالات موجود در آپارتمان خود استفاده نمایند. در اکثر ساختمان ها اتصال اینترنت و تلفون نیز موجود اند



تهویه و گرما: آشپزی، شستن، و حمام کردن، همه این ها باعث بوجود آوردن هوای نمناک در داخل آپارتمان میگردند. این هوای نمناک باید خارج گردد، در غیر آن در داخل آپارتمان پوپنک بوجود خواهد آمد

چگونه میتوان درست تهویه کرد؟ حد اقل سه الی چهار بار در روز باید ارسی های آپارتمان خود رامدت ۵ الی ۱۰ دقیقه کاملاً باز بمانید. لطفاً تهویه و سیستم گرما را در عین حال استفاده ننمائید. قبل از باز کردن ارسی، لطفاً درجه حرارت سیستم گرما را در صفر بچرخانید. بعد از تهویه هنگامیکه ارسی را دو باره بستید، میتوانید سیستم گرما را دو باره روشن نمایید



- حداقل 5 سانتی متر فاصله، در ساختمانهای قدیمی 10 سانتی متر، در غیر اینصورت امکان پوپنک زدن وجود دارد.



آب از نل آب آپارتمان خود را میتوانی بدون نگرانی بخورید! لازم نیست که جوشیده شود!

صرفه جویی در آب:

- از دگمه صرفه جویی در کشیدن سیفون توالت استفاده کنید
- بجای استفاده از تپ دوش بگیرید: اینکار باعث صرفه جویی 70-100 لیتر آب در هر بار شستن میشود
- ماشینهای لباس شویی و ظرفشویی را کاملاً پر کرده و بعد روشن کنید
- نل آب را هنگام صابون زدن در دوش، شستن دست و مسواک کردن ببندید



صرفه جویی در برق نه فقط برای محیط زیست مهم است، بلکه حتی در پول هم صرفه جویی میشود! در اینجا چند راهنمایی:

- چراغها را در روز خاموش کنید
- فقط در اتاقی که هستید، چراغ را روشن کنید
- دستگاه های برقی را که استفاده نمیکنید همیشه کاملاً خاموش کنید و آنها را در حالت آماده نگذارید
- دستگاه هایی را که بعد از خاموش شدن هنوز برق مصرف میکنند، (تلویزیون، کامپیوتر، ماشین لباس شویی، ماشین ظرفشویی و غیره) با کشیدن دوشاخه از شبکه جدا کنید
- دستگاه های شارژ را همیشه از شبکه جدا کنید (تلفون موبایل، ماشین اصلاح، مسواک برقی، دستگاه شارژ باتری و غیره)
- کامپیوتر و صفحه نمایش را در زمان استراحت خاموش کنید
- دیگ را همیشه روی شعله مناسب بگذارید
- فقط با سرپوش غذا بپزید چون پختن بدون سرپوش چند برابر انرژی مصرف میکند
- از سرپوش مناسب استفاده کنید
- یخچال را در پهلوی منابع گرما مانند مرکز گرمی، داش، ماشین ظرفشویی و یا ماشین لباس شویی قرار ندهید
- قسمت پشت یخچال را با اندازه کافی هوا بدهید.
- بگذارید که یخ یخچال بطور مرتب آب شود



- کرکره ها و پرده ها را در شب بسته نگهدارید تا فضاها سرد نشوند.
- حتی در خانه هم لباس گرم بپوشید و یا یک کمپل را دور خود بپیچید. آنوقت لازم نیست که درجه مرکز گرمی را کاملاً زیاد کرد.
- وقتی که پنجره باز است مرکز گرمی باید خاموش باشد!
- درجه 2-3 مرکز گرمی کافی است!
- دروازه های هر اتاق را بسته نگهدارید تا گرما در فضا باقی بماند

7. جدا کردن کثافت ها



اجازه نیست که آشغال را در تشناب, در سبک دستشویی و یا ظرفشویی انداخت,! در غیر اینصورت کلیه لوله های فاضلاب در خانه گرفته میشوند. هزینه تعمیر بسیار سنگین میباشد.

قانون میگوید که کثافت در آلمان باید تفکیک شود. بخاطر این هر خانه دارای چندین کانتینر کثافت با رنگهای مختلف میباشد. برای شیشه کانتینر جمع آوری مخصوص وجود دارد.

شیشه های قدیمی: شما باید ظرفهای خالی شیشه ای, یعنی شیشه قدیمی را در کانتینرهای جداگانه بندازید و اجازه نیست که با سایر کثافت ها دفع شوند. کانتینر شیشه های قدیمی را میتوانید در پرتس در محلهای عمومی و قابل دسترس زیر پیدا کنید:

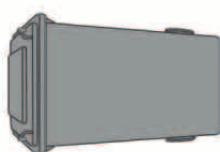
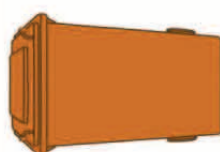
سرک	محل استقرار
Berliner Ring	
Brandenburger Platz / Ostlandstraße	Parkplatz
Am Alten Amtsgericht	Cathrinplatz
Gorch-Fock-Straße	an den Kleingärten
Hinter dem Kirchhof	Parkplatz am Bahnhof
Industriestraße	Parkplatz vor Thomas Beton
Kahlbrook	Parkplatz
Lindenstraße / Ecke Postfelder Weg	Parkplatz Postfelder Weg
Max-Planck-Straße	Parkplatz Schwimmhalle
Mühlenberg	Parkstreifen
Ragniter Ring	Parkplatz gegenüber 31-35
Raiffeisenstraße	öffentl. Parkplatz
Tapastraße	
Waldweg	Parkbucht
Kieler Straße	Parkplatz Edeka

هنگام دفع شیشه بین " شیشه سفید " (شفاف, شیشه غیر رنگی), شیشه قهوه ای (شیشه با رنگ قهوه ای) و شیشه سبز (شیشه با رنگ سبز) تشخیص داده میشود.

مهم: سرپوش ها را قبلاً باز کنید. چون سرپوشها باید به داخل خریطه های زرد انداخته شوند!

عکسهای زیر میتوانند به شما در تفکیک صحیح کثافت کمک کنند:

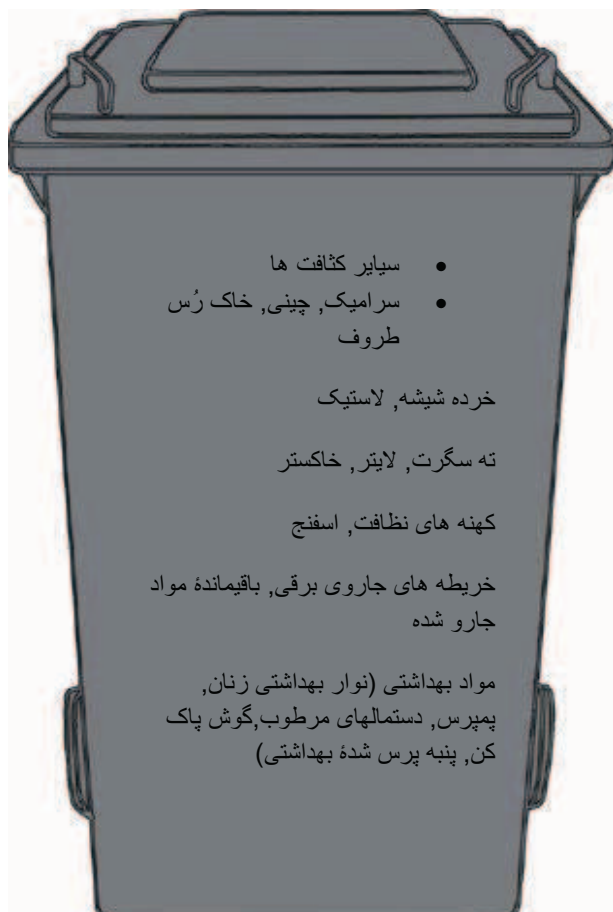
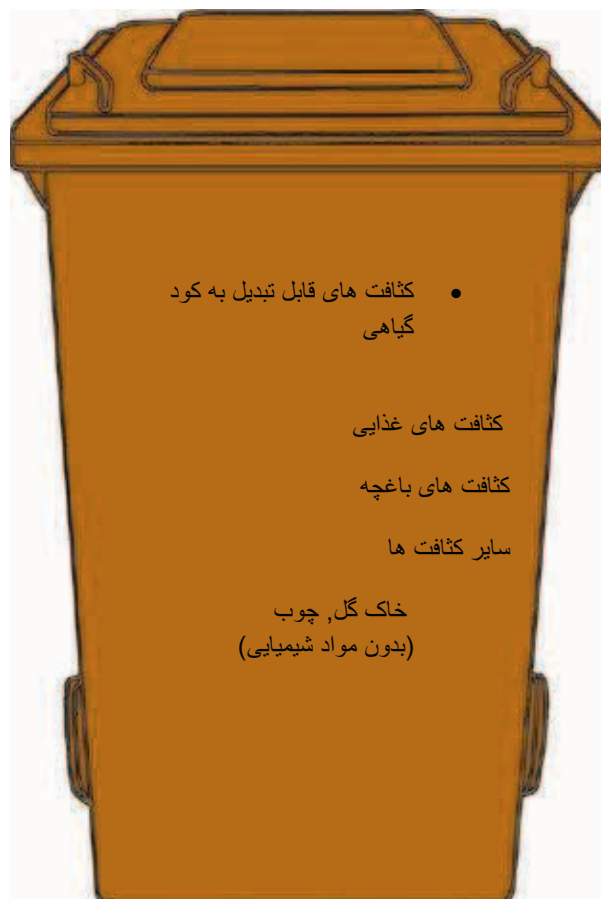
ABFALLWIRTSCHAFT KREIS PLÖN



E-Mail: abfallwirtschaft@kreis-ploen.de

Tel.: 04522 / 74 74 74

Amt für Abfallwirtschaft des Kreises Plön, Behler Weg 21a, 24306 Plön



خریطة زرد

خریطة زرد پر شده خورا در کانتینر زرد حیاط خانه اجاره ای خود بنذارید. در صورت عدم وجود این کانتینرها در خانه اجاره ای شما، انوقت باید خریطة های زرد خود را شخصاً شب قبل از آمدن ماشین شهرداری کنار پیاده پیشروی خانه تان بگذارید. خریطة های زرد در پرتس هر 2 هفته در روز پنجشنبه برده میشوند. وقت آمدن و بردن بقرار زیر هستند:

2016	Jan	Feb	März	April	Mai	Juni
Do	14.01. 28.01.	11.02. 25.02.	10.03. 24.03.	14.04. 28.04.	12.05. 26.05.	09.06. 23.06.

خریطة های زرد جدید را در محوطه ورودی شهرداری دریافت میکنید!!!

مهم: باتری ها جزو کثافت های مخصوص میباشند – آنها را میتوان در سوپرمارکت ها /فروشگاه ها تحویل داد! هرگز در سطل آشغال نندازید!!!

کثافت های حجیم (Sperrmüll):

کثافت حجیم زباله هایی هستند که اجازه نیست بخاطر بزرگی و یا وزن آنها وارد زباله معمولی شوند و لذا بطور جداگانه از سایر زباله ها جمع آوری میشوند. کثافت حجیم بطور منظم هر 3 ماه برده میشود. از آنجاییکه ترمین ها متفاوت میباشند، توصیه میشود که از سرپرستان خود پرسان کنید. کثافت قبل از ترمین بردن کنارسرک گذاشته میشود. گذاشتن کثافت نباید مانع رفت و آمد در سرک و بر روی پیاده رو شود.

اینها اجازه دارند جزو کثافت حجیم باشند:

- تشک
- تخت
- مبل خانه و یا باغچه
- قالین ها و کف پوشها از PVC
- کالسکه و همچنین اسباب بازی کودکان که فلزی نیستند
- الماری
- بخاری نفتی (تانک باید قبل از آن خارج شده باشد)
- کرکره ها

اینها اجازه ندارند جزو کثافت حجیم باشند:

- کثافت های باغچه
- پرزه جات موتر
- کثافت ساختمانی، رنگ و لاک
- کارتن و کاغذ
- شیشه و ظروف شیشه ای
- یخچالها و داش برقی
- بخاری های نفتی و تانک نگهداری نفت
- ماشینهای لباس شویی و ظرفشویی و همچنین سایر دستگاه های برقی
- کثافت های مخصوص خانه



گرو:

اکثراً بر روی شیشه ها و قوطی هایی که در سوپرمارکت خریداری میشوند یک علامت گرو وجود دارد. بعد از استفاده میتوان این شیشه ها را در سوپرمارکت ها در اتوماتهای مخصوص پس داد و در مقابل یک بخش کوچکی از قیمت خرید پس داده میشود. لطفاً از کارکنان آنجا درخواست کمک کنید. گرو بین 8 و 25 سنت میباشد. علاوه بر آن نوشابه های بدون گرو هم وجود دارد (مانند شیر یا آب میوه). این موضوع هم بر روی ظرفها علامت گذاری شده است.

علامت گرو بصورت زیر می باشد:



8. ترافیک – ملی بس و ریل



ملی بس:

- ✓ تکت رفت و آمد در داخل ملی بس و توسط راننده فروخته میشود!
- ✓ ملی بس داخل شهری در پرتس خطهای 341, 342 و 343 میباشد
- ✓ تردد خطها دوشنبه ها تا جمعه ها حدود ساعت 6 شروع میشود و بین ساعت 18 و 19 تعطیل میگردد. علاوه بر آن خطوط ملی بس صبح شنبه ها هم تردد میکنند.



ریل:

- ✓ در پرتس دو سکو وجود دارد. ریل ها معمولاً هر 30 دقیقه از سکو 1 بطرف Kiel و از سکو 2 بطرف Plön/Lübeck حرکت میکنند.
- ✓ تکت رفت و آمد را باید قبل از سفر از اتوماتهای موجود در سکو ها خریداری کرد.



: Bahnhofstr. 26, 24211 Preetz

9. شماره تلفون ها و آدرسهای اضطراری – در موارد اضطراری چکار میکنم؟

شماره تلفونهای مهم برای موارد اضطراری

با این شماره ها باید در مواقع واقعاً **اضطراری** تماس گرفته شود. بعد از اینکه این شماره را گرفتید باید آماده پاسخگویی به سئوالات زیر باشید:

- شما کی هستید؟
- چه اتفاقی افتاده است؟
- در کجا اتفاق افتاده است؟
- اتفاق شامل چند نفر میشود؟
- چه رقم بیماری / جراحت وجود دارد؟
- میزان مورد اضطراری/تصادف چقدر میباشد؟
- منتظر تماس باشید!

شماره تلفون اضطراری پلیس	110 (شماره مجانی)
شماره تلفون اضطراری آتش نشانی	112 (شماره مجانی)
شماره تلفون اضطراری آمبولانس	112 (شماره مجانی)
ایستگاه مرکزی پلیس - پرتس	04342 10770
اطفایه پرتس	04342 76700
خدمات اضطراری صحنی	116 117 (شماره مجانی)
خدمات اضطراری داکتر دندان	04342 4142
شفاخانه پرتس	04342 8010
شهرداری پرتس	04342 303 0
تلفون اضطراری برای مسمومیتها	05 51 1924 0
خدمات اضطراری دواخانه ها	هر دواخانه بروی دروازه یک تابلو با خدمات به روز عاجل آویزان کرده است!

آدرسهای مهم با شماره تلفون

اطفایه پرتس
Güterstr. 2, 24211 Preetz

ایستگاه مرکزی پلیس پرتس
Gasstraße 11, 24211 Preetz

صحت

شفاخانه پرتس
Am Krankenhaus 5, 24211 Preetz

دوا خانه ها

Apotheke an der Stadtkirche
Kirchenstraße 52
Kgl. Priv. Apotheke
Kirchenstr. 5
Löwen-Apotheke
Markt 10
Schwentine-Apotheke
Markt 4

☎ 04342 5350

☎ 04342 2236

☎ 04342 71550

☎ 04342 2814

جلوگیری از آتش



آتش باز، آتش، منابع احتراق باز و سگرت کشیدن ممنوع میباشد

در صورت آتش گرفتگی:

آرام باشید

رنگ خطر دسلی را کنش کنید



شماره اضطراری 112



در مورد آتش

گرفتگی راپور

بدهید

افراد که در خطر قرار دارند را هشدار
 بدهد/ رنگ آتش گرفتگی عمارت را
 بشنود

افراد ناتوان را همراه بگیرد

دروازه ها را بسته کند

راه های فرار نشانی شده را بدگری کند

از آسانسور استفاده نکند

در محل مبننگ راپور بدهد

راهمانی ها را بیگری کند



به محل محفوظ

منتقل شوید

از کبسون آتش نشان استفاده کند

از باب آتش نشانی استفاده کند

از امکانات و طریقه های که در دسترس
 است برای خاموش کردن آتش استفاده کند
 (مثل پوشش های ضد آتش)



کوشش کنید آتش را

خاموش کنید

10. توجه! مسمومیت سمارق



توجه! مسمومیت با قارچ!

در حال حاضر بیش از 30 بیمار

نوسط قارچ قتل در میان پناهنگان

بزرگترین آلمانی در برابر چیدن قارچ برای مصرف هشدار می دهد. در روزهای اخیر، نا به حال با مسمومیت های قارچی تهدید کننده به تنهایی در هانوفر بیش از 30 پناهنده درمان می شود. دلیل این کار این است که گونه قارچ سمی در آلمان، شبیه به قارچ خوراکی را از دیگر نقاط جهان که فقط بسیار خطرناک جمع آوری کنند. اولین علائم پس از چند ساعت رخ می دهد، به پناهنگان از خصوص خطر بزرگ است.

بنابراین، مشوره فوری ما:

— قارچ خوراکی جمع آوری نیست، اگر شما با خوبی در کشت قارچ در اینجا آشنا نیستند.
 می توانید یک هزار مرگبار ☠
 مورد مسمومیت با قارچ مشکوک لطفاً با فاصله به نزدیکترین بیمارستان تماس بگیرید. فراموش نکنید که به همراه بقی مانده از قارچ با غذا قارچی با اسهراغ بیاورد. این تسهیل تعیین مسمومیت.

سایتهای اینترنتی چند زبانه مهم برای زندگی در آلمان

اطلاعات در مورد امکانات موجود در پرتس

international.kreis-ploen.de/

کمک ها و راهنمایی برای زندگی در آلمان

www.dw.com/de/themen/erste-schritte-in-deutschland/s-32443

www.ard.de/home/ard/guide-for-refugees-wegweiser-fuer-fluechtlinge/Guide_for_refugees/2214428/index.html

کمک ها در زمینه ترجمه

www.babadada.com/

de.langenscheidt.com/doc/arabisch-deutsch-sprachfuehrer.pdf

پیشنهادهای در زمینه رسانه - اخبار

www.tagesschau.de/inland/tagesschau-englisch-arabisch-101.html

www.swr.de/refugees

پیشنهادهای در زمینه رسانه برای کودکان

www.wdrmaus.de/sachgeschichten/maus-international/

مشخصات ناشر

Stadt Preetz
Koordinierungsstelle der ehrenamtlichen Flüchtlingshilfe Preetz
Maren Sterzik
Hinter dem Kirchhof 10
24211 Preetz
Tel.: 0174-8965264
maren.sterzik@awo-sh.de

نهاد حامل

Arbeiterwohlfahrt Landesverband Schleswig-Holstein e.V.
AWO Interkulturell
Sibeliusweg 4
24109 Kiel
www.awo-sh.de

ویرایش: ژانویه 2016